



Совет Безопасности

Distr.: General
18 May 2006
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Конго при Организации Объединенных Наций от 17 мая 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

В качестве представителя нынешнего председателя Африканского союза имею честь настоящим препроводить коммюнике, принятое на пятьдесят первом заседании Совета мира и безопасности Африканского союза, состоявшегося в Аддис-Абебе 15 мая 2006 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего коммюнике в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Базиль Икуэбе**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Конго при
Организации Объединенных Наций от 17 мая 2006 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском, арабском
и французском языках]

**Коммюнике по итогам пятьдесят первого заседания
Совета мира и безопасности**

Совет мира и безопасности Африканского союза на своем 51-м заседании, состоявшемся 15 мая 2006 года на уровне министров, принял следующее решение в отношении ситуации в Дарфуре:

Совет мира и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад председателя Комиссии о ходе осуществления решения Совета мира и безопасности от 10 марта 2006 года в отношении ситуации в Дарфуре и завершения Абуджийских мирных переговоров [PSC/MIN/2(LI)];

2. *приветствует и одобряет* Мирное соглашение по Дарфуру, подписанное в Абудже 5 мая 2006 года правительством национального единства и Освободительным движением Судана/Освободительной армией Судана (ОДС/А) в лице Минни Минави, которое открывает дорогу к восстановлению прочного мира и безопасности в Дарфуре. Совет *высоко оценивает* мужество правительства национального единства и руководителей Движения, подписавших соглашение, а также тех лиц и групп, которые впоследствии высказались в поддержку этого соглашения и просили считать их партнерами в деле его осуществления. Совет *настоятельно призывает* все соответствующие стороны выполнять взятые ими обязательства и добросовестно и без проволочек осуществлять соглашение;

3. *воздаст должное* президенту Федеративной Республики Нигерия Алусегуну Обасанджо и президенту Республики Конго Дени Сассу-Нгессо, нынешнему председателю Африканского союза, за их плодотворные и неустанные усилия, которые помогли добиться успешного завершения Абуджийских мирных переговоров. Совет *высоко оценивает* усилия Специального посланника и главного посредника Салима Ахмеда Салима и его посредническую группу за их упорную работу, которая привела к подписанию мирного соглашения по Дарфуру;

4. *выражает признательность* Чаду за его участие в посреднической миссии, а также посредникам и наблюдателям (Нигерия, Ливия, Эритрея и Египет) и международным партнерам (Канада, Франция, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Лига арабских государств и Организация Объединенных Наций) за ту поддержку, которую они оказывали посреднической миссии Африканского союза и сторонам;

5. *постановляет*, что действительной датой начала осуществления Мирного соглашения по Дарфуру считается 18 ч. 00 м. по Гринвичу 16 мая 2006 года;

6. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы представители сторон, подписавших этой соглашение, МАСС, партнеры, включая Организацию Объединенных Наций, и другие заинтересованные субъекты развернули совместную информационно-пропагандистскую кампанию по разъяснению среди населения Дарфура основных положений и преимуществ этого соглашения. В этой связи Совет *приветствует* заявление, которое было подписано 23 лидерами и старейшинами племен Дарфура, и последующие заявления других групп, в которых выражается их всецелая и безоговорочная поддержка этого соглашения и его неукоснительного выполнения;

7. *просит* Комиссию, в контакте со сторонами и со всеми другими заинтересованными субъектами, предпринять все необходимые шаги по содействию неукоснительному выполнению соглашения и осуществлению последующих мер в русле установленных в нем условий и механизмов;

8. *считает*, что Мирное соглашение по Дарфуру, ставшее кульминацией интенсивных консультаций и переговоров, которые были проведены посреднической миссией Африканского союза при содействии посредников и международных партнеров, представляет собой справедливое и всеобъемлющее урегулирование конфликта в Дарфуре, учитывает законные требования движений и отвечает чаяниям народа Дарфура. Поэтому Совет *исходит из того*, что ни одна группа в Дарфуре не имеет законных оснований использовать военные средства для достижения своих целей;

9. *глубоко сожалеет* по поводу отказа группы ОДС/А во главе с Абдулом Вахидом эн-Нуром и Движения за справедливость и равенство (ДСР) во главе с Халилом Ибрагимом подписать Мирное соглашение по Дарфуру, несмотря на все усилия, которые были предприняты посреднической миссией, африканскими лидерами и представителями партнеров Африканского союза в Абудже в ходе заключительного этапа мирных переговоров и последующего подписания соглашения 5 мая 2006 года;

10. *настоятельно призывает* группу ОДС/А во главе с Абдул Вахидом эн-Нуром и ДСР во главе с Халилом Ибрагимом подписать Мирное соглашение по Дарфуру к 31 мая 2006 года, а в случае отказа Совет рассмотрит вопрос о введении мер, вплоть до установления санкций, которые будут применяться в отношении руководства и членов указанных групп;

11. *требует*, чтобы все группы в Дарфуре немедленно заявили о взятии на себя обязательств выполнять положения Мирного соглашения по Дарфуру, в частности положения, касающиеся соблюдения Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, а также соответствующих прежних соглашений. Совет *подчеркивает*, что любой акт любого лица или группы, включая военные действия на местах и все другие действия, направленные на подрыв Мирного соглашения по Дарфуру, будет расцениваться как враждебный интересам народа Дарфура и как вызов Африканскому союзу и всему международному сообществу;

12. *постановляет* регулярно рассматривать, в тесном сотрудничестве и консультации с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, ход осуществления Мирного соглашения по Дарфуру и принимать решительные и

эффективные меры против любого лица или группы в Дарфуре, которые нарушают Соглашение о прекращении огня, и против тех, кто может попытаться блокировать осуществление Мирного соглашения по Дарфуру, вплоть до обращения в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой установить запрет на поездки и заморозить активы этих лиц, как это предусмотрено в резолюции 1591 (2005);

13. *подчеркивает* настоятельную необходимость пересмотра нынешнего мандата МАСС и значительного увеличения ее численности, особенно с учетом дополнительных задач, которые Миссия будет выполнять в рамках осуществления положений Мирного соглашения по Дарфуру, касающихся соблюдения Всеобъемлющего соглашения о прекращении огня и функционирования окончательных механизмов обеспечения безопасности;

14. *просит* председателя Комиссии представить Совету конкретные предложения в отношении усиления МАСС в виде предоставления дополнительных войск и персонала гражданской полиции, материально-технического обеспечения и укрепления ее общего потенциала. Тем временем Совет *предлагает* председателю Комиссии провести неотложные консультации со странами, которые потенциально могут предоставить войска, а также с партнерами Африканского союза, с тем чтобы заручиться необходимой поддержкой;

15. *постановляет*, что с учетом подписания Мирного соглашения по Дарфуру должны быть предприняты конкретные шаги по осуществлению перехода от МАСС к миротворческой операции Организации Объединенных Наций. В этой связи Совет *настоятельно предлагает* Организации Объединенных Наций и правительству национального единства начать проведение консультаций в русле положений пункта 6 его коммюнике от 10 марта 2006 года и в рамках осуществления последующих мер, предусмотренных в заявлении Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 9 мая 2006 года (S/PRST/2006/21), с целью обеспечения начала развертывания операции Организации Объединенных Наций в Дарфуре в ближайшее возможное время;

16. *вновь заявляет* о своей приверженности суверенитету, целостности и территориальному единству Республики Судан, а также о своей готовности самым тесным образом работать с правительством национального единства в целях обеспечения мира, безопасности и примирения на всей территории Судана;

17. *рекомендует* комитету глав государств и правительств, о котором говорится в пункте 7 своего решения от 10 марта 2006 года, продолжать заниматься этим вопросом и оказывать содействие в осуществлении Мирного соглашения по Дарфуру;

18. *выражает глубокую озабоченность* по поводу шаткого финансового положения МАСС и обращается к партнерам Африканского союза с призывом предоставить Миссии необходимую помощь, с тем чтобы она могла продолжать выполнять свой мандат в течение переходного периода и с тем чтобы Африканский союз мог эффективно выполнять свою важную политическую роль в деле обеспечения общего осуществления Мирного соглашения по Дарфуру. Совет *рекомендует* председателю Комиссии ускорить подготовку к созыву в Брюсселе в июне при поддержке Организации Объединенных Наций и Европейского союза конференции по объявлению взносов с целью мобилизации ре-

сурсов, необходимых для укрепления и дальнейшего функционирования МАСС;

19. *выражает также глубокую озабоченность* по поводу ухудшения гуманитарной ситуации в Дарфуре и *обращается* к международному сообществу и государствам-членам с призывом предоставить столь необходимую поддержку, включая средства для финансирования деятельности по линии Всемирной продовольственной программы, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других гуманитарных учреждений в целях оказания содействия предоставлению гуманитарной помощи пострадавшему населению Дарфура, а также беженцам и принимающим общинам в Чаде;

20. *выражает далее свою озабоченность* по поводу ухудшения отношений между Чадом и Суданом и *призывает* обе страны в полном объеме соблюдать и выполнять взятые ими обязательства, закрепленные в Трипольском соглашении от 8 февраля 2006 года. Совет *надеется* на скорейшее представление председателем Комиссии предложений о возможных путях оказания содействия осуществлению Трипольского соглашения, включая помощь со стороны МАСС, как это предусмотрено в решении, принятом на 47-м заседании, состоявшемся 21 марта 2006 года;

21. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.